

IZVOARELE

Ziar de interes local al Primăriei oraș Borsec.

Ediția III. Septembrie 2017

"BIKING IN ROMANIA" LA BORSEC



foto: facebook.com/bikinginromania

Cu ocazia Festivalului Nostalgic, Borsec Fest 2017, echipa Biking in Romania, în data de 13 august a ajuns și la Borsec. După prezentarea stațiunii, a izvoarelor și băilor cu apă minerală, a Rezervației Scaunul Rotund, Corneliu Țepeluș - regizor al filmelor, în timp ce aștepta să ajungă întreaga echipă, și-a imaginat deja frumoasa poveste pe baza căreia se vor face scenariile, filmările în stațiune. Din cele observate, i-a plăcut foarte mult stațiunea, obiectivele turistice în special peșterile și carierele de travertin. Știa, de cum a ajuns, că filmul va fi deosebit. Filmările au durat două zile, începând chiar în ultima zi a festivalului, când s-au surprins mai multe momente cu tinerii îmbrăcați în haine de epocă, atât pe bulevard cât și la Izvorul 10 – Kossuth, urmând apoi filmările în rezervație. Prezentarea farmecului și frumuseților din Borsec se bazează pe povestea unei fete care a pornit în căutarea bunicilor ei dragi pe care i-a și întâlnit. Fata care se plimbă cu bicicleta, este din Italia, Michaela Sergio, iar rolul bunicilor este interpretat de borseceni, Sárpátki Ágnes și József.

Acest episod se poate urmări pe facebook: CNIPT Borsec Info, Biking in Romania și pe youtube.

CNIPT Borsec

Despre proiectul "Biking in Romania" informații preluate din presă

"Fete frumoase, pedalând pe biciclete vintage și imagini spectaculoase, de tip Hollywood, este ideea de bază a unui proiect inedit de promovare a României, intitulat "Biking in România" și derulat de un tânăr din județul Harghita, care dorește ca țara lui să fie cunoscută cu tot ce are ea mai de preț. Corneliu Țepeluș este

originar din satul harghitean Voșlăbeni, sau Voșlobeni, cum îi spun localnicii, a trăit mult timp în Canada și SUA, iar de câțiva ani s-a întors în România și este instructor de schi în timpul iernii și ghid turistic pe timp de vară. În străinătate a văzut cum se face promovarea turistică, iar de la prietenii săi străini a aflat că imaginea României nu este întotdeauna cea mai frumoasă. Așa i-a venit ideea realizării unor filme de prezentare a locurilor din România, care să emoționeze și să atragă.

Scenariul acestora este inspirat din filmele anilor '60 și are ca principală idee prezentarea unor imagini cât mai frumoase, mai spectaculoase și transmiterea unor stări care să atingă sufletul privitorilor. "Ideea mi-a venit după ce am revăzut filmul 'Hoțul de biciclete', un film italian din anii '50, în care, pe o bicicletă vintage, lumea se mișcă în dreapta, în stânga. Apoi am revăzut alte filme italienești, franțuzești, în care Provence-ul, sudul Franței sau Toscana-Italia sunt prezentate într-un mod magic, cu clasă, fete frumoase, în rochii cu flori se plimbă prin satele vechi, cu un coș cu flori pe bicicletă, merg la picnic și mi-a venit ideea de a prezenta România astfel încât să arătăm frumusețea oamenilor, a locurilor și clasa țării noastre", a declarat Corneliu Țepeluș. Tânărul din Voșlobeni, care este și regizor al filmelor, a reușit să mobilizeze niște prieteni care au un studio foto-video, a obținut două biciclete vintage de la o firmă de profil, a convins artiste să apară în filmele de promovare și, încet-încet, proiectul a prins viață.

Primul episod al "Biking in Romania" s-a filmat la Izvorul Mureșului, iar cea care a prezentat de pe o bicicletă vintage frumusețile zonei este Tsao Hsuan, o actriță din Taiwan, fascinată de România.

"Ideea filmului este aceea de a crea o imagine de Hollywood, poate un pic Disney. Imaginile sunt cinematografice, îți dau un sentiment special, plus muzica este importantă pentru că vrem să le dăm speranță oamenilor, să le dăm o voce oamenilor locului și să-i facem mândri de locul din care provin. Iar cei care vor vedea aceste filme vor dori să vină și să viziteze aceste locuri, pentru că dorim să prezentăm partea frumoasă a țării noastre", a spus Corneliu Țepeluș.

Filmele sunt distribuite pe rețele sociale, dar există cereri pentru a fi difuzate și de televiziunile din țările din care provin protagoniste.

Acesta a apreciat colaborarea foarte bună pe care a avut-o până acum cu autoritățile locale, care sunt foarte deschise și dornice de a ajuta la promovarea zonei lor."

BORSEC, CEL MAI PUTERNIC BRAND ROMÂNESC

Borsec este, din nou (septembrie 2017), cel mai puternic brand autohton, potrivit Topului 100 al celor mai puternice branduri românești, lansat de Biz împreună cu compania de cercetare Unlock Market Research.

BrandRo, topul "100 cele mai puternice branduri românești", aflat la cea de a opta ediție, măsoară "puterea" mărcilor românești din perspectiva investiției de încredere și afectivitate care le este acordată de către consumatori, fără a lua în calcul indici financiari și comerciali. Studiul are la bază 1.000 de interviuri online și este reprezentativ la nivel urban, la nivel de regiune, grad de urbanizare, împărțire pe sex și vârstă a populației între 18 și 55 de ani. Respondenții au realizat alegeri între calupuri de mărci, respectiv au ales care este cea mai importantă și care este cel mai puțin importantă marcă pentru ei.

Aceștia au făcut alegeri multiple între combinații unice de mărci. În urma acestor alegeri a fost calculat un



indice de preferință pentru fiecare brand care ulterior a fost analizat împreună cu indicele de importanță al fiecărei categorii în parte, obținându-se astfel topul final. Performanța mărcilor românești este măsurată în baza a trei indicatori: importanța mărcii, gradul de utilizare și notorietatea ei. Românii au fost întrebați și

cum sunt mărcile românești, iar răspunsul a fost că mărcile românești sunt simple, naturale, cu tradiție, accesibile, la un preț bun, durabile și originale.

Apa minerală este o categorie cu tradiție în România, rămânând o piatră de temelie pentru ceea ce înseamnă mărci românești și unul dintre lucrurile care au reușit să ne ducă peste hotare, fiind recunoscută atât din punctul de vedere al calității, cât și al tradiției îndelungate. Regina apelor minerale Borsec este un brand cu o tradiție de peste 210 de ani, ce a reușit să se impună prin calitatea deosebită, fiind o veritabilă valoare națională.

Articol preluat site: www.realitatea.net

HOTĂRĂRILE CONSILIULUI LOCAL ORĂȘENESC BORSEC LUNA SEPTEMBRIE 2017

Consiliul local al orașului Borsec s-a întrunit în data de 28 septembrie 2017 și au fost adoptate următoarele hotărâri:

În Hotărârea nr. 75 s-au aprobat picturi și cărți la Biblioteca Orășenească Kamenyitzky Antal.

În Hotărârea nr. 76 s-a aprobat decontarea sumelor restante pentru naveta cadrelor didactice aferente lunii iunie.

În Hotărârea nr. 77 s-a aprobat cedarea unei suprafețe de teren – 800 m² - către Consiliul Județean Harghita în vederea construirii unei baze Salvamont.

În Hotărârea nr. 78 s-a aprobat ca 31 m³ de material lemnos să revină Primăriei Oraș Borsec și 147 m³ material lemnos să se vândă locuitorilor ca lemn pentru foc.

În Hotărârea nr. 79 s-a aprobat prelungirea contractului cu

ROMAQUA PREST SA pe încă doi ani, privind apa potabilă și apa menajeră din localitate.

În Hotărârea nr. 80 s-a aprobat modificarea bugetului local. Nu s-au primit bani de la Guvern, nici de la Consiliul Județean, este vorba doar de gestionarea banilor locali.

În Hotărârea nr. 81 s-a discutat despre situația funcționarilor publici pentru anul 2018, care nu este diferită față de anul anterior.

În Hotărârea nr. 82 s-a discutat despre Strategia de Dezvoltare Durabilă a localității, și anume: izolarea termică și înlocuirea instalației electrice la clădirea primăriei; modernizarea încălzirii la primărie, grădiniță și la clădirea pompierilor prin instalarea unui nou cazan (cu biomasă, se va face foc cu rumeguș presat).

Traducere după: Farkas Aladár

CARAVANA BICICLETA RADIO TG. MUREȘ DIN NOU LA BORSEC

Echipa Caravana Bicicleta Radio Tg. Mureș, pe 16 septembrie, în jurul orei 10 a pornit la drum din stațiunea Borsec. Este a patra oară când au vizitat stațiunea, cazarea de fiecare dată a fost asigurată la Pensiunea Ágnes de către Péterfi Botond și familia sa. Și de data aceasta au fost întâmpinați și primiți cu bucurie la Borsec, de către domnul primar Mik József și câțiva reprezentanți din domeniul turismului.

Conducătorul acestei echipe este Kádár Zoltán, dânsul este prezentatorul emisiunilor despre sport la radio Tg. Mureș. Printre interviuri și alte discuții, și-au amintit cu drag de vizitele la Borsec, în 2012 și 2008, iar de data primei vizite nu își aduceau

aminte cu exactitate însă Péterfi Botond își aduce perfect aminte, și atunci i-a primit și găzduit pe bicicliștii sosiți de pe drum. Pe atunci pensiunea era încă în renovare, au dormit și 6 într-o cameră.

Alături de echipă, a fost și televiziunea Erdély TV, pregătind mai multe interviuri pe traseu.

Sâmbătă dimineața, pornirea a avut loc din fața Primăriei Orașului Borsec, domnul primar Mik József urându-le drum bun și numai bine. Până la ieșire din oraș, i-au condus 20 de borseceni, printre ei mai mulți fiind copii, iar două doamne curajoase (Borsi Gyöngyi și Fazakas Ella) i-au condus până în Tulgheș.

Traducere articol după: Farkas Aladár



fotografii: facebook / Gurul a Rádió - Caravana Bicicleta

Program Caravana Bicicleta XVII. GURUL A RÁDIÓ 2017:

15 – 24 septembrie – sosim la BORSEC
 16 septembrie BORSEC – TULGHES - DITRAU
 17 septembrie DITRAU – VOSLOBENI - FRUMOASA
 18 septembrie FRUMOASA – MIERCUREA CIUC – BAILE TUSNAD
 19 septembrie BAILE TUSNAD – MICFALAU - BARAOLT

20 septembrie BARAOLT – LUETA – VLAHITA – BAILE HOMOROD
 21 septembrie BAILE HOMOROD – ODORHEIU SECUIESC - VARSAG
 22 septembrie VARSAG – CORUND - PRAID
 23 septembrie FESTIVALUL SARMALELOR
 24 septembrie PRAID – MIERCUREA NIRAJULUI – RADIO TG-MURES

”DIN NOU LA PEDALĂ PRIN TRANSILVANIA – CARAVANA BICICLETA RADIO TG. MUREȘ 2017

Cea de-a 17-a ediție a Caravanei Bicicleta a început anul acesta sub bune auspicii.

Am avut parte de o autentică zi de vară, la mijloc de septembrie. Zi cu multă lumină și căldură. Și nu doar vremea a ținut cu noi. Am avut parte de multă căldură și din partea localnicilor. Potrivit unui obicei, instaurat cu mulți ani în urmă, în fiecare nouă ediție a caravanei pornim din alt loc, iar anul acesta am decis ca acest loc să fie orașul-stațiune Borsec.

La start a fost prezent și primarul urbei, Mik József, care ne-a felicitat pentru inițiativă și ne-a urat drum bun. Și apropo de drum: cei 55 de km, ai primei zile de pedalat, nu ni s-au părut deloc un drum greu de parcurs și grație faptului că am fost înconjurați de prieteni.

Încă de la Borsec au pornit alături de noi mai mulți ascultători, amatori ai sportului cu pedale. Ei ne-au însoțit până la Tulgheș. Am fost, însă, opriți de ascultători și în pasul Țengheler,

iar la Ditrău, mai mulți localnici ne-au întâmpinat pe biciclete și ne-am simțit și aici ca între prieteni. Ne-am bucurat cu atât mai mult cu cât Ditrăul a fost capătul călătoriei pe două roți din prima zi de caravană.

Deocamdată, însă, încercăm să ne refacem forțele și ne simțim mulțumiți că am pornit într-o nouă aventură pe două roți, pentru al 17-lea an consecutiv, chiar dacă anul acesta au fost mai puțini sponsori care să ne susțină în demersul nostru.

Vă invităm să ascultați zilnic Radio Târgu Mureș, să intrați pe site-ul nostru www.radiomures.ro și pe paginile de socializare, ca să aflați pe unde mai oprește caravana, să aflați peripețiile inerente și să ne spuneți ce anume ați dori să regăsiți în programele noastre și cum ați dori să contribuiți, alături de noi la promovarea unui stil de viață sănătos, la dezvoltarea turismului activ, nemotorizat și la protejarea patrimoniului natural din Transilvania.”

Articol preluat site: radiomures.ro

DIN CE ÎN CE MAI MULȚI TURIȘTI ALEG BORSECUL

Totuși, marea provocare rămâne finalizarea lucrărilor la Centrul balnear, începute în urmă cu 7 ani, care ar duce la o relansare a stațiunii

Peste 90% din oaspeții Borsecului sunt din țară

Numărul turiștilor care aleg să-și petreacă sfârșitul de săptămână sau vacanțele în stațiunea Borsec a început să crească de la an la an. În această vară, de exemplu, au fost weekend-uri și săptămâni în care efectiv au fost ocupate toate locurile de cazare din stațiune, iar cererile continuau să existe.

La sfârșitul sezonului de vară din acest an am stat de vorbă cu primarul orașului Borsec, Mik József, despre cum se prezintă în momentul de față situația stațiunii din punct de vedere turistic, ținând cont că înainte de 1990 era recunoscută la nivel național și european, urmând apoi decăderea și ajungându-se până la excluderea din sistemul turistic și balnear de interes național, lucru ce a început să se remedieze.

Astfel, primarul stațiunii a explicat că, din punct de vedere turistic, sezonul de vară a fost „foarte bun”, la fel cum a fost și cel de iarnă, care s-a încheiat în luna martie a acestui an. Iar în momentul de față se fac pregătiri pentru sezonul din iarna aceasta, care „sperăm că va fi la fel cum a fost și anul trecut”. „Important este că de la an la an vin (n.n. – în stațiune) tot mai mulți turiști”, a afirmat edilul, arătând că în această vară, de exemplu, „au fost săptămâni, mai ales week-end-uri, când veneau foarte mulți turiști și efectiv nu mai găseau locuri de cazare”. Acesta a explicat că în stațiune sunt 700-750 de locuri de cazare, iar numărul vizitatorilor era mult mai mare. Însă, a precizat primarul, „sperăm că și numărul cazărilor va crește”. „Chiar acum, anul acesta, avem speranța că o să fie date în funcțiune încă două pensiuni și o să crească numărul locurilor de cazare cu cel puțin 50”.

Pe lângă condițiile oferite de natură, primăria orașului a încercat, în ultimii ani, să ofere turiștilor diferite modalități de a-și petrece timpul în Borsec: de la amenajarea unor trasee turistice la festivaluri, spectacole, concerte organizate, de regulă, în fiecare sfârșit de săptămână. Astfel, ne spunea primarul, turiștii vin în stațiune pentru apele minerale cu efecte terapeutice, atât pentru cure interne, cât și externe, plimbări în natură. Baia de la Poiana Zânelor, mofeta, obiectivele turistice din zona Scaunului Rotund sau traseele turistice, de exemplu, sunt la mare căutare în rândul turiștilor.

Dar pe lângă acestea, „primăria a încercat să ofere pentru turiști diferite servicii”. În acest sens, a spus primarul, în fiecare weekend au fost organizate festivaluri sau câte un concert, în cadrul căruia susținea concerte câte o trupă locală sau din împrejurimi. „Eu zic că a fost o încercare reușită, începută în

urmă cu câțiva ani. Anul acesta, programul chiar a fost foarte bine primit de turiști”, a spus Mik József. Conform acestuia, evenimentele de acest fel organizate în stațiune nici nu au fost foarte costisitoare, ba dimpotrivă. „Cu 1.000 -1.500 de lei poți acoperi un weekend. Și chiar este îmbucurător că poți să oferi asemenea evenimente turiștilor care vin în stațiune”.

Deschiderea Centrului balnear cu baza de tratament, amânată cu încă jumătate de an

După ce a trecut în revistă care este situația turismului în Borsec, primarul stațiunii a prezentat cea mai mare provocare cu care se confruntă de la preluarea conducerii localității: finalizarea lucrărilor și deschiderea Centrului balnear cu baza de tratament. „Marea noastră provocare rămâne tot Centrul balnear, cu baza de tratament. De 7 ani de zile tot ne chinuim să terminăm lucrările. Toate greutățile posibile ce puteau interveni într-o construcție noi le-am întâmpinat”, a spus primarul, rămânând totuși optimist.

„Inițial speram că o să finalizăm lucrările și o să deschidem Centrul în luna decembrie. Dar acum, noul termen e anul viitor, în iunie. Deci la începutul sezonului de vară”, a precizat Mik József, precizând că în momentul de față se lucrează. Motivul pentru care s-a amânat, din nou, finalizarea lucrărilor la Baza de tratament a fost că, „din păcate, una dintre firme nu a avut capacitatea financiară să continue lucrările”. Astfel că s-au căutat alte firme și în acest fel s-a ajuns la această întârziere de șase luni. În ciuda faptului că, de această dată, după cum spunea edilul, „bani avem”. Bani au venit de la Ministerul Turismului, dar și dintr-un credit contractat de primărie, investiția fiind susținută și de Consiliul Județean Harghita.

În legătură cu creditul, primarul a precizat că valoarea lui a fost de 13.000.000 lei, iar rata anuală a pornit de la 1,9 milioane lei, în momentul de față fiind de 1,7 milioane lei. Ceea ce înseamnă că, anual, aproape o treime din bugetul orașului Borsec este direcționat pentru plata lui.

Importanța deschiderii acestui Centru este deosebită pentru Borsec. Odată cu inaugurarea Bazei de tratament se speră la o relansare a stațiunii, dar și la creșterea investițiilor în spații de cazare, restaurante etc.

Un lucru îmbucurător: în acest an, Borsecul a redobândit statutul de stațiune de interes național

Trecând peste problemele generate de lucrările la Centrul balnear, Mik József a arătat că, „totuși, este îmbucurător că anul acesta, în februarie, am redobândit statutul de stațiune de interes național”. Statut care a fost pierdut în anul 2001, odată cu închiderea fostei Baze de tratament din oraș, întrucât capacitatea de cazare a scăzut sub 500 de locuri.

(continuare de pe pagina 4.)

Tot în anul 2001, Borsecul a pierdut și statutul de stațiune balneoclimaterică, din același motiv. Însă, primarul orașului și-a exprimat că odată cu deschiderea noii baze de tratament, Borsecul va redobândi și statutul de stațiune balneoclimaterică.

În ceea ce privește turiștii, spunea edilul, majoritatea acestora – peste 90%! – sunt din țară, „din toate colțurile țării”. Din străinătate, în Borsec vin, în special, turiști din Ungaria și

Republica Moldova.

Un aspect interesant, arăta Mik József, este faptul că au început să vină, din nou, din ce în ce mai mulți turiști din Israel. Până în anul 2001, când funcționa Baza de tratament, stațiunea era foarte căutată de către turiștii din Israel, iar acum „așteaptă lumea de acolo să pornim Centrul balnear să poată reveni la tratament”.

Articol preluat site: www.informatiahr.ro

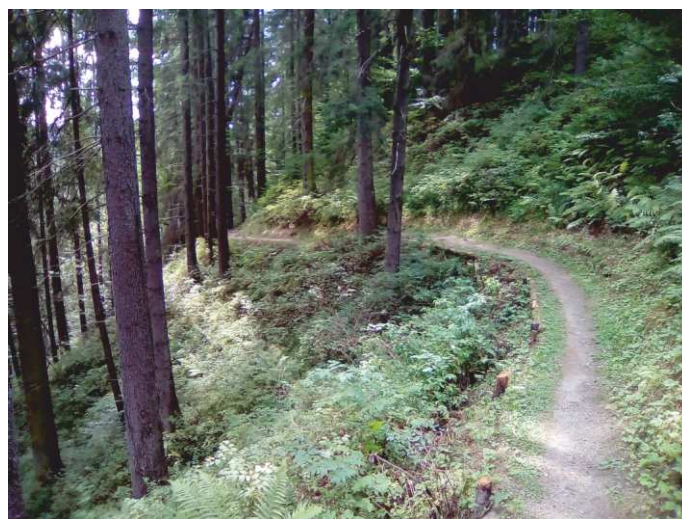
CULMILE GIURGEULUI: DE LA BORSEC LA LACUL ROȘU

M-am bucurat când am găsit-o la Centrul Național de Informare și Promovare Turistică Borsec pe domnișoara Cristina Cotrigășanu. Informațiile primite au făcut lumină pe harta mea, deși nu eram pentru prima dată în ținutul Harghitei. Planul meu era să vizitez stațiunea Borsec două zile, apoi să merg la Lacul Roșu pe culmea Munților Giurgeu.

La Borsec este o frumusețe liniștitoare, un verde plin de clorofilă cum rar mai întâlnești în august. Diminețile din camping au fost cele mai relaxante din câte am întâlnit în 18 ani de drumeție. În Borsecul de Sus, în centru, am mâncat la ambele restaurante și le recomand pentru calitatea serviciilor. Stațiunea balneoclimaterică mi-a făcut plăcere prin izvoarele sale minerale, dar și prin traseul amplu din Rezervația Naturală Scaunul Rotund.

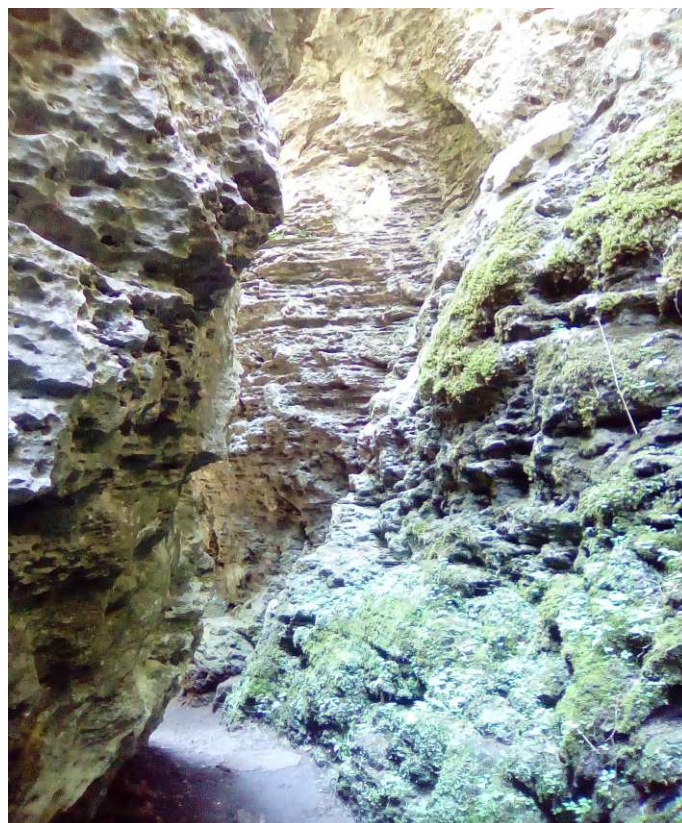
Urmărind marcajul cruce roșie, am descoperit Cetatea Bufnițelor – o platformă de belvedere, cu o cazemată ruinită din timpul celui de-al Doilea Război Mondial. Apoi izvorul Pierre Curie, Peștera de Gheață, cariera de travertin, Grota Urșilor și Poiana Zânelor. Lângă Grota Urșilor am observat un parc de aventură, cu tiroliană și trasee de tipul via ferrata și de escaladă. Rezervația Botanică "Hármasliget" va fi data viitoare...

Mi-a fost greu să plec mai departe, aș fi vrut să mai fac plimbări prin Borsec. Totuși, a treia zi am plecat pe bandă albastră, pe strada Ditrăului, drum ce te duce pe valea Vinul Mare până în Pasul Chiozrez. În pas, am găsit 2 panouri indicatoare, iar drumul forestier pe care am ajuns până aici se bifurcă. Spre stânga am mers, către vf. Chiozrezul Mare (1492), și după 2 ore 30 min am ajuns la stâna Rivo, pe marcaj bandă roșie. Căinii de la stână și-au apărut bine teritoriul, dar fără a face abuz de drept. Până aici, traseul a fost prin pădure; la Rivo, poiana este mare și găsești primul izvor de la Chiozrez până aici. Pe lângă stâna “în funcțiune”, mai există și un adăpost ce aparține de vechea stână. Aici aveam să rămân peste noapte, din cauza prognozei meteo confirmată de niște nori cumulonimbus masivi, care produceau tunete. După vreo 2 ore, o ploaie cu fulgere a început în zona pasului Țengheler și a Muntelui Nou, și am avut privilegiul de a o vedea din lateral. Noaptea a fost senină, cu multe stele, iar focul de tabără a încălzit atmosfera.



Poteca spre izvorul Pierre Curie

foto: Savi Vlad-Ioan



La Grota Urșilor

foto: Savi Vlad-Ioan

(continuare pe pagina 6.)

(continuare de pe pagina 5.)

A patra zi am ajuns repede in Pasul Țengheler, fiind luat de o mașină. Banda roșie continuă pe culmea Muntelui Nou spre a marca un traseu foarte frumos, de pădure cu multe tufe de zmeură, dar lipsit de izvoare. Bineînțeles că am zăbovit mult timp prin zmeuriș, mai ales că nu mi-a făcut concurență niciun urs! Am mers vreo 4 ore pe culmea asta până să întâlnesc prima sursă de apă, aflată la 10 min înainte de Șaua Niergheș. Dar al doilea izvor, la 10 min după șa, este mai bun. În acest punct, tocmai am intrat în Munții Hășmaș; aici găsesc al treilea panou indicator, cu trasee spre Hagota (pe valea Putna Întunecoasă) și spre Piatra Vitoș. Nu



Stâna Rivo

am ridicat cortul în Șaua Niergheș din cauza câinilor de la stână, ci am mers încă 20 min până la o poiană.

A cincea zi, am coborât în Pasul Pângărați și la ora 9 dimineața eram la Lacul Roșu. Și aici am găsit o stațiune foarte frumoasă, dar cam aglomerată pentru gustul meu. Vă recomand aici să vizitați pe-ndelete Cheile Bicazului cu tot cu "ramificațiile" sale. Eu am urcat pe Cheile Lapoșului și am coborât pe Cheile Cupașului pe un traseu minunat. De asemenea, o ascensiune pe Suhardul Mic (1345 m) este obligatorie pentru panorama întregii stațiuni.

Savi Vlad-Ioan,
prof. geografie



Stațiunea Lacul Roșu

fotografii: Savi Vlad-Ioan

ZILELE ORAȘULUI RUDABÁNYA, EDIȚIA A X-A

Primăria Orașului Borsec a primit invitație la Zilele Orașului Rudabánya, ediția a X-a.

Vineri am pornit la drum. Am cumpărat gălbiori proaspeți pentru pregătirea tocăniței la concursul de gătit. S-au pregătit mai multe preparate: ciorbă de pește, tocăniță de vită, pui cu mărar, etc. Spre surprinderea noastră am câștigat locul I iar premiul oferit a fost un bilet pentru două persoane, două zile

la Egerszalók. Programul oferit a fost variat, am ascultat corul de femei Rozmarin și poezie scrisă de borseceanca Ungureanu Ecaterina. Duminică s-a organizat o excursie la un castel construit din secolul 18.

Adresăm mulțumiri Primăriei, Consiliului Local și proprietarilor de pensiuni de la Rudabánya pentru ospitalitate.

Traducere după: Farkas Aladár



fotografii: Farkas Aladár

FESTIVALUL ZÂNELOR 2017

Evenimentul Festivalul Zânelor, a devenit o tradiție la Borsec, anul acesta a fost organizat deja a patra oară. Festivalul a avut loc în perioada 22-23 septembrie 2017 și s-a organizat cu sprijinul Asociației de Dezvoltare Intercomunitară Călimani-Giurgeu.

Doamna Borsi Gyöngyi (președinta Asociației 7 Izvoare) an de an reînvie Legenda Poienii Zânelor prin programele diverse organizate în cadrul festivalului. Evenimentul a cuprins mai multe plimbări în natură, jocuri și activități pentru copii, de care s-au bucurat și localnicii și turiștii.

Vineri 22 septembrie a fost organizată o excursie aventuroasă împreună cu zânele în jurul stâncilor de la Grota Urșilor unde echipa More Than Explore a fost prezentă.

Sâmbătă, 23 septembrie a avut loc explorarea "Poienii Zânelor" prin diverse jocuri și provocări distractive și descoperirea izvoarelor din stațiune precum și degustări.

Apoi, în centrul stațiunii, a avut loc un spectacol susținut de copiii din Corbu, numit Dans Etno.

Copiii participanți erau îmbrăcați în costume adecvate: costum de zână, aripioare și șepci de spiriduș, și au participat la concurs de desene, concurs de costume, la jocuri cu baloane și săpun, pintografie (desen pe față), aveau posibilitatea să modeleze

diferite forme legendare din lut îndrumați de Puskás Attila, să facă șirag de mărgelă și căsuțe pentru păsări. Un clown, Pufi, a distrat copiii și le-a prezentat jocuri interactive despre protejarea naturii, și un teatru de păpuși.

A avut loc și concertul Fluierașilor, al copiilor din clasa a III sub îndrumarea doamnei învățătoare Fazakas Ildikó și al copiilor din Târgu Mureș, precum și prezentarea unor dansuri și o piesă de teatru de către copiii de la Asociația Sfântul Francisc din Borsec. În urma participării la aceste activități, copiilor s-a oferit ca recompensă prăjiturile pregătite de membrii din Clubul Pensionarilor din Borsec precum și din partea firmei Pan Feranto.

Gazdele festivalului au fost Prințul și Prințesa, adică Atala și Hedvig, personajele din legenda Poienii Zânelor, interpretați de Rutter Szidónia și Kulcsár Arnold, și un muzicant interpretat de Cserkés Norbert, împreună reușind să înveselească copiii.

Prin acest eveniment s-a redat familiilor cu copii din Borsec și turiștilor care vin în stațiune, posibilitatea să se rupă puțin de viața de zi cu zi și să aibă curaj de a visa și pași într-o lume diferită, a legendelor despre zânele naturii. În ciuda faptului că timpul nu a fost chiar favorabil, evenimentul s-a realizat cu succes.

Centrul Național de Informare și Promovare Turistică Borsec



fotografii: Móga Attila

NAȘTEREA MAICII DOMNULUI

Nașterea Maicii Domnului - 8 septembrie, este primul praznic din Anul bisericesc, care începe la 1 septembrie. Fecioara Maria s-a născut din părinți foarte înaintați în vârstă, Ioachim și Ana, ca rod al rugăciunii lor. Tatăl ei era din semintia lui David, iar mama ei din cea a lui Aaron. Sfânta Scriptură nu ne oferă informații despre Nașterea Maicii Domnului. Acest eveniment

este relatat numai de Tradiția Bisericii, consemnată în cărțile de cult și în unele scrieri, precum Protoevanghelia lui Iacov, din secolul al II-lea. Născută în chip firesc din Dreptii Ioachim și Ana, Maica Domnului a fost și rodul rugăciunilor părinților ei.

Ea va fi cea aleasă să dăruiască trup de om lui Dumnezeu-Fiul, Mântuitorul nostru Iisus Hristos.

ÎNĂLȚAREA SFINTEI CRUCI

Înălțarea Sfintei Cruci este prăznuită pe 14 septembrie. Este cea mai veche sărbătoare închinată cinstirii lemnului sfânt. În această zi sărbătorim amintirea a două evenimente deosebite din istoria Sfintei Cruci:

- Aflarea Crucii pe care a fost răstignit Mântuitorul și înălțarea ei solemnă în față poporului de către episcopul Macarie al Ierusalimului, în ziua de 14 septembrie din anul 335;

- Aducerea Sfintei Cruci de la perșii păgâni, în anul 629, în vremea împăratului bizantin Heraclius, care a depus-o cu mare cinste în biserica Sfântului Mormânt (a Sfintei Cruci) din Ierusalim.

Sfânta Cruce a fost aflată din porunca Sfintei împărătese Elena, mama Sfântului Împărat Constantin cel

Mare. Datorită acesteia s-au găsit pe Golgota trei cruci. Pentru a afla care a fost crucea pe care a fost răstignit Mântuitorul și care sunt crucile tâlharilor răstigniți odată cu El, patriarhul Macarie le-a spus să atingă pe rând crucile de o femeie moartă. Femeia a înviat în momentul în care a fost atinsă de cea de-a treia cruce, cea pe care a fost răstignit Hristos.

După această minune, Patriarhul a poruncit înălțarea Sfintei Cruci la un loc înalt, de unde să o poată vedea tot poporul.

Când împăratul persan Hosroe a cucerit Ierusalimul, a luat cu el Crucea Domnului în Persia. Sfânta Cruce a rămas aici timp de paisprezece ani, până când Hosroe a fost învins de împăratul Heraclie, care a dus sfânta cruce în Ierusalim.

Înălțarea Sfintei Cruci se serbează cu post, pentru că ea ne aduce aminte de patimile și moartea Mântuitorului.

www.crestinortodox.ro

PERIPEȚIILE LUNII SEPTEMBRIE 2017

Luna septembrie a fost luna încercărilor, datorită condițiilor meteorologice, a vânturilor puternice. La începutul lunii, pe Făget a fost un incendiu al pășunilor, dar din fericire s-a anunțat din timp Ocolul Silvic, și imediat au și acționat la fel și echipa situațiilor de urgență din Borsec. Astfel, focul nu s-a extins și nu a prezentat pericol.

Pe 3 septembrie a fost ziua terorii. Timp de câteva minute, peste depresiunea Borsecului și împrejurări s-a abătut o furtună, cu ploaie și vânt foarte puternic. Vântul sufla cu 60-70 km/oră, a smuls brazii cu rădăcină, a mișcat acoperișul caselor-țiglele, a smuls fire de curent electric. Din nefericire, pe strada Nadășa a distrus o locuință, al lui Antal Karoly, la terenul de sport Kerek un brad a distrus gardul, în Poiana Zânelor s-au distrus bănci și balustrade ce conduceau spre obiective turistice. Din fericire nu au fost victime umane, dar și așa, timp de câteva zile, 250 de locuințe au rămas fără curent electric. Pe drumul de centură al Borsecului erau foarte mulți brazi căzuți, la fel și în Poiana Zânelor și în întreaga rezervație, dar muncitorii de la primărie și cei de la situații de urgență, s-au mobilizat și au eliberat drumul și aleile. Încă nu s-a estimat valoarea pagubelor materiale ci doar se preconizează că au

căzut aproximativ 4000 metri cub de lemn.

Pe 17 septembrie din nou a fost vânt puternic, au mai căzut brazi, dar nu au fost probleme mai grave. Pompierii în aceea zi au sărbătorit Ziua Pompierilor, care de fapt este pe 13 septembrie, i-a felicitat și domnul primar Mik József pentru tot ceea ce fac. Cu această ocazie îi felicităm și noi și le mulțumim pentru munca activă.

Traducere după: Farkas Aladár



foto: Pethő Csongor

Informații de stare civilă

Nașteri: Fazakas Szende Alexandra 16.08.2017

Căsătorii: Jakab Tibor - Luca Timea Annamaria 15.09.2017

Decese:

Molnár György 18.01.1959 - 03.09.2017

Borsos Ilona 13.04.1955 - 24.09.2017